

پازار ایرتسی

فی ۲۱ جمادی الاول سنه ۱۳۲۸

و فی ۱۷ مایس سنه ۱۳۲۶

جمعیت علمیة اسلامیة ناک ناشر افکاریدر

صاحب امتیاز :

فاتح مجیز درسعاملرندن

استانبول مبعوثی

مصطفی عاصم

سرمحرر :

فاتح مجیز درسعاملرندن

نوقاد مبعوثی

مصطفی صبری

مدیر مسئول :

مکتب قضاء . معلملرندن

کایسلی منیر

مندرجات

تاریخ اسلام صحائفندن طاهر المولوی

اسلامده عاوم وفنون ع . عاطف

اخلاق م . ص

طایفه علوم اخوانمزله حسبجال حسین حازم

ادبیات

قصیده فریده ترجمه سی کمال الدین خرپوطی

قطعه وغزل طاهر المولوی

ردی علی مافی القول الجیده من الردی مصطفی صبری



نسخه سی ۱ غروشدر

آبونه اجرتی (پوسته اجرتیله برابردر)

ممالک اجنبیه ایچون :

۶۰ ، ۲۰ فرانق

۳۰ ، ۱۰ »

استانبول وولایات ایچون :

بر سنه لکی ۶۰ غروش

القی آیلنی ۳۰ »

درج اولنمیان اوراق اعاده ایدلمز

قارئلرمنزه

اکثر مقالاته آیات کریمه واحادیث نبویه درج ایدلمش بولندینی نظراعتبارده آلههرق رعایتسزلیکده بولنلماه سی رجا اولنور .

درسعادت

شمود بک مطبعه سنده طبع اولنمشدر

بیله تعقیب ایده جکمز خط و حرکتک درجه استقامتی
تعیین خصوصیتده اصابت ایده بیلورمی یز ؟

اخیراً وکلای محترمه ملتدن صادر اولان بر قرار
مشکور که حیات موجودیت و تحصیلیه مزه بر روح نوین
بخش و افاضه ایلشدر . — مسلكمزمک چیرمش اولدینی ، هنوز
چیرمکده بولندینی صفحاتنه عائد اولمق اوزره حسب حال
طرزنده بر قاج سوز سویلک زمیننی احضار ایلدیکندن
بو مناسبتله ای بر وقتدنبری ذهننی اشغال ایتکده بولنان
دوشونجه لر می ، انتظار اخوانه عرض ایتک ایسترم .
فقط حق ناچیزانه مزده شوصورتله تجلی ایلین توجهات
نجیه ملییه قارشی وجیه محمدت و متذکذاری بی عرض
و ایضا ایتک اعتقادجه اقدام وظائف بولندیقندن بوتون
رفتای مسلك نامه شوراجقده لازمه شکرانی ادا
ایتمدن زمین مصاحبه کچه میه جکم .

تاریخ اسلام و عثمانیه عطف نگاه ایده جک اولورسه ق
کوروروزکه علمک تحصیاتی آمر بولنان ، سربسقی
انتشار و تمثلی اساسلرینی وضع و تأمین ایلین دین جلیلمزمک
قواعد و تعالیم علویه سی بوتون حکومت اسلامیه نک اس
قوانینی تشکیل ایلدیکندن قرناً بعد قرن اریکه خلافت
وسلطتی تزیین ایدن حکمداران عظام حضراتی هپ
بو اساس مینه توفیق حرکت ایتش ، علمک فیض بی
انتهاسندن افراد ماتی نصیددار ایلک جهته کیتمشدر .
بوکون آنجق بوهمم علویه نک آثار مبروره سندن درکه
هنوز لایقوله فهرست اسامیسنی بیله مطالعه و احاطه
ایتمکدن عاجز بولندیغمز مخدمات علوم ساحه آزای
وجود اولمش ، کتبخانه مایمزی بحق تزیین ایتکده
بولنمشدر .

قرون وسطاده علمک ، او نور مین الهینک دماغ
متفکر شرفده زرین ایزلر بر اقدینی ، نورانی بولار
آجدینی ، قلوب بشریده حس انسانیت و فضیلت
اویاندیردینی ادوار ذهبیه سنده ، بالخاصه خلفای امویه

بر معارفه اک زیاده بزم منجی حقیقیمز اولان اخلاق
اسلامیه مزک قدر و مزیتی ادراک ایله او یولده بیوک
کوچک برترییه به محتاج اولدیغمزی آکلاملی یز .
بر مرضک تدابیسی اولاً مرضک تشخیصنه متوقف
اولدینی اعتراف ایتک لازم کلیرسه بزده کننیمزده کی
مرضک اولاً تشخیصنه چالیشملی یز . نه دندر ؟ که :
یوقاریدن بری سرد ایتدیکمز ، کوستردیکمز احوال
ناجایه معروض قالیورزده کننیمزی ذلندن ذلته سورو-
کلیمه جک درجه مسکسته دوچار اولوروز . بونک حقیقتی
آراسه ق شاعریک :

لقد هاج الفراغ عليك شغلا

واس باب البلاء من الفراغ

دیدیکی کبی ایشته دردیمنی بوشاقده ، تنبالکده ،
عطالتده بولوروز . حقیقی دردیمنده بودر . بر طرفدن
کوچوکاریمزی تعالیم و تربیه ایله یتشدریمکه ، بر طرفندن
بیوکاریمزی ایش کوستردک یوله کتیرمکه چالیشیرسه ق
دردیمنی آکلامش و تدای ایتش اولوروز . یوخسه
یمک ، ایچمک ، عائله کچندریمک مجبوریتده بولنان
اهالی بی — ایش کوسترمدن — قلوبلرده ، مکتبلرده
اوقوتمق ایله تهذیب اخلاقنه چالیشیرسه ق پک بیوک
یاکیله جغمزی آکلاملی یز . هرکسک دردینی بریلماملی یز .

م . ص



طلبة علوم اخوانزله حسب حال

حیات علمیه مزک ادوار مشعشه ماضیه سنه ارجاع
نظر ایدرهک بر تدریج هابطانه ایله حال حاضرده دوعری
اینوب کلدیکمزده پیش نگاهمزده تجلی ایده جک اولان
صفحات و لوحاته قارشی عجبا ناصل بر موقع و وضعیت اخذ
ایتمکده اولدیغمزی بیلمم دوشونویورمی یز ؟ دوشونسهک

محروم عنایت و تصاحب ، خدای نابت بر حالمه
براقلمسی حکومت سابقه مزك اك زیاده حائز اهمیت
اسباب انحطاطیه شدن بری اراسه کرکدر . دور سابقه
نفوس زائده دن عد اولمقی درجه سنده اهمیتدن اسقاط
ایدیك ایسته نیان بونل نافع ؛ علوم و فنون حاضره دنده
حومه دار ایدیلک صورتیه یتشدریش اولسه ایدی
ملت نخبیه مزك احوال اجتماعیه و سوبه دانش و یتشدری
بو درجه انحطاط و پریشانی به سقوط ایدرمیدی ؛ یا او
استبداد مشئوم ؛ علمك صولت قهرانه سنه قارشى بوقدر
اوزون بر مدت پار جای مقاومت اوله بیایرمیدی ؛ بوکون
بو ملتك کوزینی آچه جق ، سوبه عرفانی یوکسلته جک
احوال اجتماعیه و خالقیه منی تنظیم و تهذیب ایده جک
برهت نافع منی ینه بورطوبتلی ، مخرب حیات دیوارلر
اره سنده ، قسوت انکایز قبلر آلتنده یتشهن طلبه علوم ،
شبان وطن تشکیل ایده جکدر . ایسته بو دقیقه ینی پیش
نظر اهمیت و اطلاعدن دور طوطیه رق دست عنایت
و همتی بونسل نافع عالمی به اوزاتمق صورتیه ابراز توجه
بو یوران وکلای ملت ، حکومت حاضره شروطیه شوراجقده
بتکرار عرض شکرانی و جائبدن عد ایدیورم .

شمدی مقدمات مبسوطه ایله تلمیح ایتک ایستدیکم
حقیقتی تصریح و دوغریدن دوغری مرجع مشارالیه
توجیه ایدرده دیرم که :

ای فردوس دانشک شباب منوری ! ای جهان
علمك کوکبه درخشانی ! ای درسخانه علمك مخاطب
مستعدی ! بوکون عهد همتکزه مودوع اولان وظیفه نك
آغیر لغنی ، علویتی ، بونکله برابر اسلافك اولایوت ،
حیرتس عقول هم و معایسنی دوش و ننگز ،
دوشوننگز ، دوشوننگزده ناصل بر پروغرامله ، ناصل
بر اجتهاد تامله طریق ترقیده خطوه انداز اولمق ایجاب
ایده جکینی تقدیر ایدکز ! سزه بو خصوصه ارائه طریق
ایده بیامك خدم دکدر . ذاتاً مقصوده بر حسب جالدر .

و عباسیه زماننده یتشن و هر بری بر ملت ایچون
مدارم فخرت اولان اجله محدثین ، ائمه مجتهدین ،
اعظم علمای دین ، افاتم حکما و ارباب فنون ؛ غربك
عین زمانده علمه قارشى آلمش اولدینی وضیت معلومه
متوحشانه ، ایقاع ایتکده بولندینی مظالم مشهوره
خونریزانه ایله قارشىلاشدیرمق صورتیه پیش نظرندن
کجیریلجك اولورسه اسلافك ، مقدرات ملتی للربنه
آلمش اولان ارباب حل و عقدك ناصل بر عزم و همتله ،
ناصل بر سعی و اهتمام ایله ساحه موجودیتده خطوه انداز
تکامل اولدقلری اك مؤثر و عبرت آمیز بر لوحه اتباه
شکلنده جلوه کر اولور . هله و قیلله خاندان آل عثمانک
شجره طیبه علمیه افاضه ایتدیکی روح عنایت و همت
سایه سنده ملك وسیع عثمانیده جابجا رکز اولمش بر
اعلام مخلصه علویه شکلنده و فقط بوکون ادوار مششعه
ماضیه سینه نسبتله بی روح ، فلک زده بر سیای رقت
پرور حالنده نمایان اولان مدارس علمیه نك ارائه ایتکده
بولندینی لوحه ؛ دهازاده جالب اتباه و عبرت دکیدر ؟
یا دوره اخیرده حیات مدار سمزك الممش اولدینی
شکل و وضعیت غربانه ؛ بر شباب محضرك دم واپسینی
قارشیسنده بولمق قدر مؤثر دکیدر ؟

نه غریب حالتدر که بو قدر لوحات موثره قارشیسنده
بولندیغمز حالده اسباب انحطاطمزی لایقيله تحری
و تدقیق ایددرک بر عزم موانع بر اندازانه ایله تلافی مانات
ایتمک شمدی به قهرانه دلسه متمسک اولماش . لیکن
بو قدر الیم بر انحطاط مدید ، مشئوم براستبداد عنوددن
صوکر اکندی کندینی چکوب چوردرک استقبال منورک
ناچیز برر خادملى اوله بیامك ایانتی حائز بر نصل
عالمی به مالکیت بزم ایچون ینه شایان شکراندر .

فکر عاجزانه محه عالمه صالح و صلاحك ، حق
و معدلتك ، حریت و فضیلتك ، فن و معرفتک تأمین حریان
و تقریرنه وقف حیات ایتش اولان نصل علمینك بویه

آنحقی ایکی کله جک عرض ایده بیلیمکیمه مساعده
بیورکز : ساحه تحصیلده مقصدی ، غایه یی اونوتماقی ،
تدریسات استاذ ایله اکتفا ایتمه رک سعی خصوصیی
الدن برافماقی . ایسته بوقدر .

اخى ان تنال العلم الابسته
س أنبک عن تفصیلها بیدان
ذکاء وحرص واجتهاد وبلغة
وصحبة استاذ وطول زمان

م-ین مازم



ادبیات

قصیده فریده ترجمه سی

مقدمه

منتسب مفتخری بولندیغمز ملت معظمه اسلامییه
وضع و تأسیس ایدن افضل الانبیا ، اکمل التحایا افدمن
حضرتلرینک محضاً مستحصل بر معجزه مخصوصه
رسالتنهایاری اولوق اوزره ظاهری وباطنی فیوضات
جلیله سبحانیه ایله منور وهربری بر صورتده ملت
مبجله مشارالیهانک حالاً انتشارینه استقبالات بقا
واستمرارینه مجرد خواهش دینی و طبعی ایله مفتخرانه
بر حالده خدمت ایتمه مظهر اولان اعظم علمای دین ،
افاخم ادبای مسامین فرقه ناجیه سی تشکیل ایدن
والی الابد ایادی استفاده ملیه تودیع ایلدیکی فنی ،
ادبی آثار متنوعه سنک دلالت بامر سیله فصل بردهاندن
اولدیغنی تاخظه ایراندن ، خراساندن ، بتون اقطار
جهانه قدر تصدیق ایتدیرن کماین ادبادن بریایده آثار
شعریه سندن بر پارچه سنک حقیقه دیکرینه ترجیح
ایدیاه بیلیمسی خارج امکان کورولمکه بین الادبا تمیز ایتش
اولان مولانا . نورالدین عبدالرحمن جامی . حضرتلر بدرکه

خراسانده وقع جام قصبه سی جوارنده بولنان (خرجرد)
قربه سنده عجرت نبویه نک (۸۱۷) سنه سنده مهد آرای
علم وجود اولوب هر اتده علوم ظاهر دینی تحصیل
واکمال ایتدکن صکره شیخ بهالدین نقش بندی
حضرتلرینک خلفا سندن سعدالحق والدین کاشغریه
انتساب ایدرک علم باطنندن . احراز کالای عرفان ، اقتباس
انوار فیض یزدان ایشدر . بناءً علیه عارف بالله مرشد
حقایق آگاه طائمش اولان مشارالیهک مجرد حق
عارفانه لرندکی احترامات فائقه می مشعر اولوق وبوسه یله
حسنه ایله ده اخوان دینیزک استفاده امانده بولنان
هتدلیزیه عاجزانه بر خدمت ناچیزانده بولونمق اوزره
بوکره لفظ سلیسی ده مناسبی کیجدا نفس اولان
بر (قصیده فریده سی) هن غیر حد ترجمه ایتمه خامه ران
جرات اولیورم .

بو جهته سائقه عجز و نقصان ایله وقوعه کنترلمش
بولنان خطیائتمک عفویغیده اقتدارمه دکل بامکه اساساً
مقصد خیره استناد ایدن بو جسارتتمک نصل بر شوق
وسوق طبعیه سندن منبعث اولدیغنی ، وبوکبی آثار
مبارکه صوفیه نک حال اولمق سزین یالکیز قال ایله تماماً
کشف وایضاحی ایسه ذاناً معسر و بامکه متعذر بولندیغنی
تصدیق و تقدیر ایدن مطالعین کرامک لطفنه اعتماداً
غزته کنزه درج ایدانی تمی ایدرم .

قارئلر کنزدن

کمال الدین ضرب برنی

بسم الله الرحمن الرحيم

چوپیوند باوست میخواهی ای دل
زچیزی که جزاوست پیوند بکسل
مکش شهر عرش پرواز خود را
دین وحشت اباد آلوده کل
تراز روه اوج عزت نشین خواند